

- en** - Knitted Retraction cord, no impregnated
- es** - Hilo retractor tejido, no impregnado
- it** - Filo retrattore a maglie concatenate, non impregnato
- fr** - Fil de retraction bouclé, no impregné
- pt** - Fio de retração tecido, não impregnado
- de** - Gestrickter Retraktionsfaden, nicht imprägniert

**"THE FUTURE
IS IN YOUR HANDS"**

MANUEL D’INSTRUCTION
Groupe cible de patients Pour le traitement des femmes et des hommes de tous âges, des enfants. Utilisateurs Pour un usage dentaire uniquement. Description Fils de rétraction tricotés en 100% coton. Indications À déplacer et à retenir la gencive. Contre-indications L'utilisation en cas d'inflammation des gencives est à éviter. Avantage clinique À la préparation de l'empreinte pour la fabrication de couronnes ou de bridges. Aux obturations profondes ou aux obturations du collet des dents. Caractéristiques du produit De nombreuses petites boucles créent une chaîne enchevêtrée. Sa conception spéciale permet d'exercer une pression régulière et permanente dans le sillon gingival. Grâce à son tricotage spécial, RETRACTION CORD VIDU assure un excellent déplacement des tissus et reste dans le sulcus mieux que les fils de rétraction conventionnels. En outre, les sutures RETRACTION CORD VIDU offrent une excellente efficacité hémostatique car elles absorbent des quantités d'agents hémostatiques nettement supérieures à celles des sutures classiques. - La taille #2 et occasionnellement la taille #3 conviennent aux molaires. - La taille #1 convient souvent aux prémolaires ainsi qu'aux dents maxillaires. - Les tailles #0 ou #00 sont souvent utilisées pour les dents antérieures inférieures. - Le filetage #000 est utilisé pour les préparations ou lors de la cimentation des facettes et pour les tissus sulcus fins et serrés. Cette taille est également utilisée comme fil de canette pour la technique du double fil. La nature du tissu ainsi que la taille souhaitée du dégagement peuvent nécessiter l'utilisation de tailles autres que celles décrites ci-dessus. Mesures de précaution spéciales Les fils de rétraction sont pressés par le type d'emballage. Veuillez choisir une taille supérieure à celle prévue. Application 1. Sélectionnez la taille appropriée d'un fil de rétraction. 2. Utilisez un bouchon de suture pour insérer la suture de rétraction dans le sulcus. 3. Après avoir inséré la suture de rétraction, rincez les zones concernées. Le déplacement optimal des tissus se produit en 1 à 3 minutes. 4. Retirez le cordon de rétraction du sulcus avant de prendre l'empreinte. Vaporiser légèrement de l'eau pour nettoyer la préparation et tester l'effet de l'agent hémostatique. Avertissements / risques résiduels Aucun Stockage Sécher à température ambiante. Le produit doit être conservé entre 0° C et 22°C. Durée de conservation Avec un stockage approprié, 4 ans. Voir l'emballage extérieur.
Variantes Les différentes tailles des filets de rétraction [REF] V159001, taille #000 - Préparation et scellement des facettes - Traitement réparateur des tissus fins et fragiles [REF] V159002, taille #00 /[REF] V159003, taille #0 - Dents antérieures inférieures - Pour le collage des facettes à proximité des zones gingivales ou sous-gingivales - Restaurations de classe III, IV + V - Deuxième fil pour la « technique à deux fils » [REF] V159004, taille 1 - Les tailles 1 et 2 sont particulièrement efficaces pour le contrôle et/ou la rétraction des tissus lorsqu'ils sont préalablement immergés dans une solution hémostatique vésiculeuse avant ou après des préparations de couronnes - Utilisez un "fil de préparation" protecteur pour les dents antérieures [REF] V159005, taille 2 - Fil supérieur pour la « technique à deux fils » - Fil de protection "pré-préparation" pour les dents antérieures
Élimination Éliminer correctement conformément aux exigences réglementaires locales. Les emballages non contaminés peuvent être recyclés. Les effets secondaires, réactions ou autres événements indésirables chez le patient et/ou l'utilisateur (également en cas de doute) doivent être signalés au fabricant rapidement.

ISTRUZIONI PER L'USO
Gruppo target dei pazienti Per il trattamento di donne e uomini di qualsiasi fascia di età, nonché bambini. Uso Esclusivamente per uso odontoiatrico. Descrizione Fili di retrazione a maglie concatenate in cotone 100%. Indicazioni Per retrarre e trattenere la gengiva. Controindicazioni Non applicare su gengive infiammate. Beneficio clinico Per preparare la presa dell'impronta per la fabbricazione di corone o ponti. Per otturazioni profonde o otturazioni dei colletti dentali. Caratteristiche del prodotto Numerose micro-maglie formano una catena ad incastro. Lo speciale design consente di ottenere una pressione uniforme e costante nel solco gengivale. Grazie alla sua speciale struttura concatenata, RETRACTION CORD VIDU assicura un'eccellente retrazione del tessuto gengivale e rimane meglio inserito nel solco rispetto ai fili di retrazione tradizionali. I fili RETRACTION CORD VIDU offrono inoltre un'eccellente azione emostatica, poiché assorbono quantità significativamente maggiori di agenti emostatici rispetto ai fili tradizionali. - La misura #2 e talvolta anche la misura #3 sono indicate per i molari. - La misura #1 è spesso indicata per i premolari e i denti dell'arcata superiore. - Le misure #0 o #00 sono spesso usate per gli incisivi inferiori. - La misura #000 è usata per le preparazioni o per la cementazione di faccette e per tessuti del solco sottili e aderenti. Questa misura è anche usata come filo inferiore nella tecnica del doppio filo. Le caratteristiche del tessuto e l'ampiezza desiderata dello spazio libero possono rendere necessario l'uso di misure diverse da quelle descritte sopra. Precauzioni speciali A causa della modalità di imballaggio, i fili di retrazione sono pressati. Selezionare una misura più grande del previsto. Modalità d'uso 1. Selezionare la misura appropriata di un filo di retrazione. 2. Utilizzare uno strumento per filo di retrazione per inserire il filo di retrazione nel solco. 3. Una volta inserito il filo di retrazione, irrigare le aree interessate. Si ottiene una retrazione ottimale del tessuto nell'arco di 1-3 minuti. 4. Rimuovere il filo di retrazione dal solco prima della presa dell'impronta. Irrigare leggermente nebulizzando acqua per pulire la preparazione e testare l'azione dell'agente emostatico. Avvertenze / rischi residui Nessuno Conservazione In luogo asciutto, a temperatura ambiente. Il prodotto deve essere conservato tra 0° C e 22°C. Durata minima 4 anni, se conservato correttamente. Vedere l'imballaggio esterno.
Varianti Le diverse misure dei fili di retrazione [REF] V159001, misura #000 - Preparazione e cementazione di faccette - Trattamento restaurativo in caso di tessuto sottile e fragile [REF] V159002, misura #00 /[REF] V159003, misura #0 - Incisivi inferiori - Fissaggio di faccette in prossimità di aree gengivali o subgengivali - Restauri delle classi III, IV + V - Secondo filo nella "tecnica a due fili" [REF] V159004, misura #1 - Le misure 1 e 2 sono particolarmente efficaci per il controllo e/o la retrazione del tessuto, se preventivamente imbevute in una soluzione emostatica, prima o dopo la preparazione di corone - Utilizzare un "filo di preparazione preliminare" protettivo per gli incisivi [REF] V159005, misura #2 - Filo superiore nella "tecnica a due fili" - "Filo di preparazione preliminare" protettivo per gli incisivi
Smaltimento Smaltire il materiale nel rispetto delle normative locali vigenti. Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati. Eventuali effetti collaterali, reazioni o altri eventi indesiderati sul paziente e/o sull'utilizzatore (anche se solo sospetti) devono essere segnalati tempestivamente e dettagliatamente al produttore.

INSTRUÇÕES DE USO
Grupo-alvo de doentes Para tratamento em mulheres e homens de todos os grupos etários, crianças. Utilizador Exclusivamente para uso dentário. Descrição Fios de retração tricotados feitos 100% de algodão. Indicações Para o deslocamento e retenção gengival. Contraindicações Evitar a utilização em gengivas inflamadas. Uso clínico Para a preparação de impressões para o fabrico de coroas ou pontes. Com cavidades ou preparações subgengivais mais profundas. Características do produto Inúmeras tranças minúsculas foram um cordão contínuo. Este desenho especial do fio permite exercer uma pressão regular e manter o fio em posição depois de colocado no sulco gengival. Com uma estrutura em cordão especial, o RETRACTION CORD VIDU assegura um excelente deslocamento do tecido e agarra melhor no sulco gengival do que o fio de retração convencional. Além disso, o fio RETRACTION CORD VIDU apresenta excelentes características hemostáticas, uma vez tem uma melhor capacidade de absorção dos fluidos hemostáticos do que o fio convencional. - Tamanho #2 e ocasionalmente também o tamanho #3 são mais indicados para uso nos molares. - O tamanho #1 é usado com maior frequência para pré-molares e superiores mandibulares. - Os tamanhos #0 ou #00 são usados com maior frequência para os dentes anteriores frontais. - O tamanho do fio #000 é usado com preparos ou cimentações de facetas e com tecido fino do sulco gengival ajustado ao contorno. Também se utiliza este tamanho como fio inferior, com técnica duplo fio. A natureza do tecido, bem como o tamanho desejado do espaço livre, pode exigir a utilização de outros tamanhos para além dos acima descritos. Medidas de cuidado especiais Os fios de retração ficam comprimidos quando embalados. Deve, por isso, selecionar um tamanho superior ao esperado. Aplicação 1. Selecione um tamanho de fio de retração apropriado. 2. Use o limitador de fio para ajudar a colocar o fio de retração no sulco gengival. 3. Depois de colocar o fio de retração, enxague bem a zona envolvida. Um deslocamento ótimo do tecido é esperado no intervalo de 1-3 minutos. 4. Antes da toma de impressão, remova o fio de retração do sulco gengival. Para limpar o preparo, pulverize ligeiramente com água e verifique a eficácia da hemostasia. Advertências / Riscos residuais nenhum Armazenamento Secar à temperatura ambiente. O produto deve ser armazenado entre 0°C - 22°C. Data de validade mínima 4 anos, em condições normais de armazenamento. Ver embalagem exterior.
Variantes Os diferentes tamanhos do fios de retração [REF] V159001, tamanho #000 - Preparo e cimentação de facetas - Procedimentos restauradores com tecido gengival fino e fríavel [REF] V159002, tamanho #00 /[REF] V159003, tamanho #0 - Dentes anteriores frontais - Para fixação de facetas em zonas peri-gengivais ou subgengivais ç - Restauras das classes III, IV + V - Segundo fio para "Técnica de Fio Duplo" [REF] V159004, Tamanho #1 - Os Tamanhos 1 e 2 são especialmente eficazes para o controlo de tecidos e/ou deslocamento após impregnação em solução hemostática coagulante antes e/ou depois das preparações de coroas - Utilizar como fio protetor no "pré-preparo" de anteriores [REF] V159005, Tamanho #2 - Fio superior para "Técnica de Fio Duplo" - usar como fio protetor no "pré-preparo" de anteriores
Eliminação Eliminar corretamente, em conformidade com os regulamentos locais. As embalagens não contaminadas podem ser recicladas. Os efeitos secundários, reacções ou outras ocorrências indesejáveis no paciente e/ou utilizador (também em caso de dúvida) devem ser prontamente relatados em pormenor ao fabricante.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Patientenzielgruppe Für die Behandlung von Frauen und Männern aller Altersgruppen, Kinder. Anwender Ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch. Beschreibung Gestrickte Retraktionsfäden aus 100% Baumwolle. Indikationen Zum Verdrängen und zurückhalten der Gingiva. Kontraindikationen Die Anwendung an entzündetem Zahnfleisch ist zu vermeiden. Klinischer Nutzen Zur Vorbereitung der Abformung für die Anfertigung von Kronen oder Brücken. Bei tiefen Füllungen oder Zahnhalsfüllungen. Leistungsmerkmale des Produkts Zahlreiche, winzige Schlaufen ergeben eine ineinander greifende Kette. Das besondere Design führt zu einem gleichmäßigem, dauerhaften Druck in der Zahnfleischfurche. RETRACTION CORD VIDU gewährleistet durch seine besondere Strickung eine hervorragende Gewebeverdrängung und verbleibt besser im Sulcus als herkömmliche Retraktionsfäden. Auch bieten RETRACTION CORD VIDU-Fäden hervorragende, blutstillende Wirkung, da sie bedeutend größere Mengen an Hemostatika aufnehmen als herkömmliche Fäden. - Größe #2 und gelegentlich auch die Größe #3 sind für Molaren geeignet. - Größe #1 ist häufig für Prämolaren sowie Oberkieferzähne geeignet. - Die Größen #0 oder #00 werden häufig für die unteren Frontzähne verwendet. - Die Fadengröße #000 wird bei Präparationen oder beim Zementieren von Veneer und bei dünnem, eng anliegendem Sulkusgewebe verwendet. Ebenfalls wird diese Größe als Unterfaden bei der Doppelfadentechnik verwendet. Die Beschaffenheit des Gewebes sowie die erwünschte Größe des Freiraums kann die Nutzung von anderen Größen, als vorab beschrieben, notwendig machen. Spezielle Vorsorgemaßnahmen Durch die Art der Verpackung werden die Retraktionsfäden gepresst. Bitte wählen Sie eine Nr. größer als erwartet. Anwendung 1. Wählen Sie die geeignete Größe eines Retraktionsfadens. 2. Verwenden Sie einen Fadenstopfer zum Einbringen des Retraktionsfadens in den Sulcus. 3. Nach dem Einbringen des Retraktionsfadens die betroffenen Bereiche spülen. Eine optimale Verdrängung des Gewebes erfolgt innerhalb von 1-3 Minuten. 4. Retraktionsfaden vor Abdrucknahme vom Sulcus entfernen. Leicht mit Wasser besprüht um die Präparation zu reinigen und die Wirkung des Hemostatika zu testen. Warnhinweise / Restrisiken keine Lagerung Trocken bei Raumtemperatur. Das Produkt sollte zwischen 0°C - 22°C gelagert werden. Mindesthaltbarkeit Bei ordnungsgemäßer Lagerung 4 Jahre. Siehe Umverpackung.
Varianten Die verschiedenen Größen der Retraktionsfäden [REF] V159001, Größe #000 - Präparieren und zementieren von Veneers - Restaurative Behandlung bei dünnem und brüchigem Gewebe [REF] V159002, Größe #00 /[REF] V159003, Größe #0 - Untere Frontzähne - Zur Befestigung von Veneers nahe von gingivalen oder subgingivalen Bereichen - Restaurationen der klassen III, IV + V - Zweiter Faden für „Zweifaden-Technik“ [REF] V159004, Größe #1 - Größe 1 und 2 sind besonders effektiv zur Gewebekontrolle und/oder Rückdrän-gung wenn diese vorher in blutstillende, hemostatische Lösung vor oder nach Kronenpräparation angewendet werden. - Verwenden Sie einen schützenden „Vorpräparationsfaden“ bei Frontzähnen [REF] V159005, Größe #2 - Oberfaden für „Zwei-Faden-Technik“ - schützender „Vorpräparations-faden“ bei Frontzähnen
Entsorgung Unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften ordnungsgemäß beseitigen. Nicht kontaminierte Verpackungen können einer Verwertung zugeführt werden. Nebenwirkungen, Reaktionen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse beim Patienten und/oder Anwender (auch in Zweifelsfällen) müssen dem Hersteller zeitnah und detailliert mitgeteilt werden.